

# BRAUN

## swing

B 1200 • BC1400



Type 3516  
Type 3518  
Type 3519

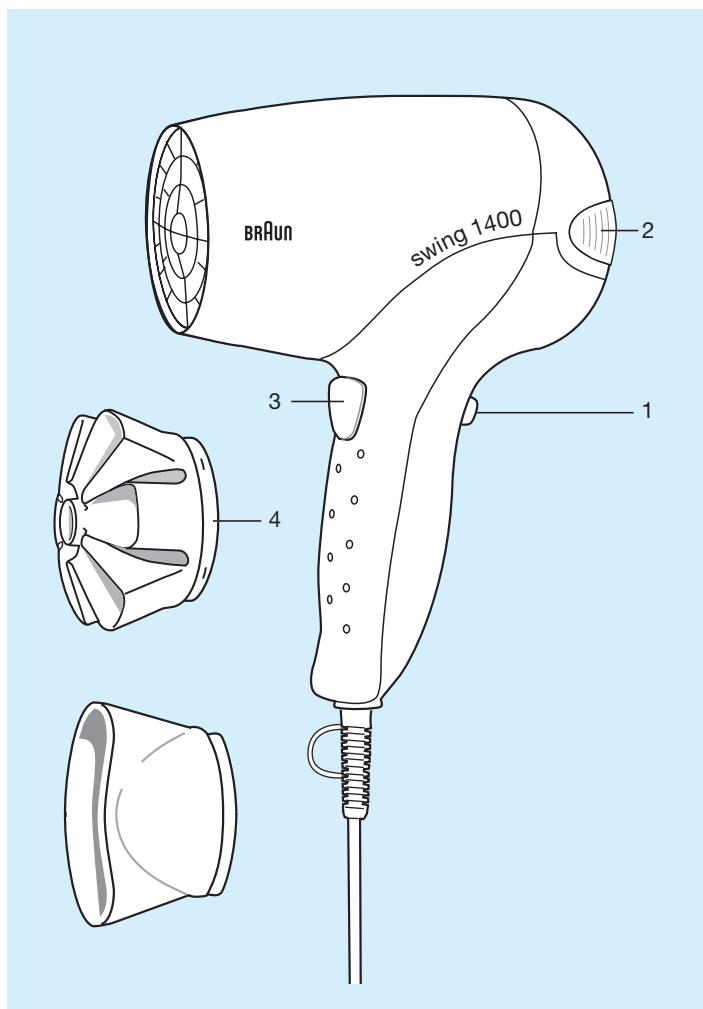
[www.braun.com/register](http://www.braun.com/register)

|            |        |
|------------|--------|
| Deutsch    | 3, 15  |
| English    | 3, 15  |
| Français   | 4, 15  |
| Español    | 4, 15  |
| Português  | 5, 15  |
| Italiano   | 5, 16  |
| Nederlands | 6, 16  |
| Dansk      | 6, 16  |
| Norsk      | 7, 16  |
| Svenska    | 7, 17  |
| Suomi      | 8, 17  |
| Polski     | 8, 17  |
| Český      | 9, 17  |
| Magyar     | 10, 18 |
| Türkçe     | 10     |
| Ελληνικά   | 11, 18 |
| Русский    | 11, 18 |
| Українська | 12, 19 |
| عربي       | 14     |

**Internet:**  
[www.braun.com](http://www.braun.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg / Germany

98954983/III-09  
D/GB/F/E/P/I/NL/DK/N/S/FIN/PL/CZ/H/  
TR/GR/RUS/UA/Arab



#### Braun Infolines

|            |          |                                               |
|------------|----------|-----------------------------------------------|
| <b>D</b>   | <b>A</b> | 00 800 27 28 64 63<br>00 800 BRAUNINFOLINE    |
| <b>CH</b>  |          | 08 44 - 88 40 10                              |
| <b>GB</b>  |          | 0800 783 70 10                                |
| <b>IRL</b> |          | 1 800 509 448                                 |
| <b>F</b>   |          | 0 800 944 802                                 |
| <b>B</b>   |          | 0 800 14 592                                  |
| <b>E</b>   |          | 901 11 61 84                                  |
| <b>P</b>   |          | 808 20 00 33                                  |
| <b>I</b>   |          | (02) 6 67 86 23                               |
| <b>NL</b>  |          | 0 800-445 53 88                               |
| <b>DK</b>  |          | 70 15 00 13                                   |
| <b>N</b>   |          | 22 63 00 93                                   |
| <b>S</b>   |          | 020 - 21 33 21                                |
| <b>FIN</b> |          | 020 377 877                                   |
| <b>PL</b>  |          | 0 801 127 286<br>0 801 1 BRAUN                |
| <b>CZ</b>  |          | 221 804 335                                   |
| <b>TR</b>  |          | 0 212 473 75 85                               |
| <b>RUS</b> |          | 8 800 200 20 20                               |
| <b>UA</b>  |          | +38 044 428 65 05                             |
| <b>HK</b>  |          | 852-25249377<br>(Audio Supplies Company Ltd.) |

# Deutsch

Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen.

## Wichtig

- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselspannung (~) an und prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt.
-  Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern wie z.B. Badewanne, Dusche, Waschbecken verwendet werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird.
- Wenn der Haartrockner in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Bei Überlastung – zum Beispiel durch Verdecken der Luftansaug- bzw. der Auslassöffnungen mit Fusseln und Haaren – schaltet sich der Haartrockner aus und nach einer Abkühlzeit von wenigen Minuten wieder ein. Um ein unbeaufsichtigtes Wiedereinschalten zu vermeiden, stellen Sie den Schalter auf «0» = aus.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. Überprüfen Sie es gelegentlich auf Schädstellen. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen dieses Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Grundsätzlich raten wir aber, das Gerät von Kindern fern zu halten.

## Schalter ①

0 = aus

1 = schonendes Trocknen

2 = schnelles Trocknen

## Kaltstufe

(nur bei BC 1400)

Kurzes Betätigen der Kaltstufe ③ sorgt für das Fixieren Ihrer Frisur.

## Power Flower Düse ④:

Zum besonders schnellen und schonenden Trocknen mit der Power Flower Düse den Haartrockner auf der höchsten Schaltstufe benutzen.

## Einfache Filterreinigung

Filter ② regelmäßig trocken abwischen. Bei starker Verunreinigung Filter abnehmen und mit Wasser reinigen.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 2004/108/EG und Niederspannung 2006/95/EC.



Das Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelstellen erfolgen.



# English

Carefully read the use instructions before use.

## Important

- Plug your hairdryer into an alternating current (~) outlet only and be sure that your household voltage corresponds to the voltage marked on the hairdryer.
-  This appliance must never be used near water (e.g. a filled wash basin, bathtub or shower). Do not allow the appliance to become wet.
- When using the hairdryer in a bathroom, always unplug it after use. Even a switched-off hairdryer presents a hazard if not unplugged.
- For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your installer for advice.
- Care should be taken not to block the inlet and outlet grill when the hairdryer is switched on. If either grill becomes blocked, the hairdryer will automatically cut out. After cooling for a few minutes, it will switch back on automatically.
- Do not wrap the mains cord around the appliance. Regularly check the mains cord for wear or damage, particularly where it enters the product and the plug. If you have any doubt about its condition take the appliance to your nearest Braun Service Centre for checking/repair. The mains cord of the appliance may only be replaced by an authorised Braun Service Centre. Unqualified repair work can lead to extreme hazards for the user.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children.

## Switch ①

0 = off

1 = gentle drying

2 = fast drying

## Cold shot

(BC 1400 only)

To fix a style, shortly activate the cold shot button ③.

## Power Flower nozzle ④:

For extra fast and gently drying with the Power Flower nozzle, use the hairdryer with the highest switch setting.

## Easy-to-clean filter

Regularly wipe the filter ② clean. For a thorough cleaning, remove the filter and clean it under running water.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 2004/108/EC and Low Voltage 2006/95/EC.



Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



# Français

Avant la première utilisation de cet appareil, prenez le temps de lire le mode d'emploi complètement et attentivement.

## Important

- Brancher le sèche-cheveux uniquement sur courant alternatif (~) et s'assurer que la tension correspond bien à celle indiquée sur le sèche-cheveux.
-  Cet appareil ne doit jamais être utilisé sous la douche ou à proximité de l'eau (ex. au dessus d'un évier ou d'une baignoire remplie d'eau). Ne jamais laisser l'appareil se mouiller.
- Dans une salle de bains, toujours débrancher le sèche-cheveux après utilisation car, même arrêté, il présente un risque s'il n'est pas débranché.
- Pour une protection supplémentaire, il est conseillé de faire installer un disjoncteur différentiel n'excédant pas 30 mA de courant de fuite maximum admis dans le circuit d'alimentation de sa salle de bains. Demander conseil à son installateur.
- Prendre soin de ne pas obstruer les grilles d'arrivée et de sortie d'air lorsque le sèche-cheveux fonctionne. Si l'une de celles-ci est obstruée, le sèche-cheveux s'arrête automatiquement. Après un refroidissement de quelques minutes, il se remettra en marche automatiquement.
- Ne pas enrouler le cordon autour du sèche-cheveux. Vérifier régulièrement que le cordon n'est ni usé, ni endommagé, en particulier au niveau de sa fixation au sèche-cheveux ainsi qu'à la prise. Si vous avez un doute quelconque sur l'état du cordon, le faire vérifier ou réparer par un centre-service agréé Braun. Le cordon ne doit être remplacé que par un centre-service agréé Braun car une réparation non qualifiée peut entraîner des dommages pour l'utilisateur.
- Cet appareil n'est pas destiné à des enfants ou à des personnes aux capacités mentales et physiques réduites à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité. Mais de manière générale nous recommandons de maintenir cet appareil hors de portée des enfants.

## Commuteur ①

0 = arrêt

1 = séchage doux

2 = séchage rapide

## Touche air froid

(BC 1400 uniquement)

Pour la finition de la coiffure maintenir la touche air froid ③ pendant quelques secondes.

## Accessoire Power Flower ④ :

Pour obtenir un séchage rapide et en douceur grâce à Power Flower, utilisez le sèche-cheveux sur la position la plus élevée.

## Nettoyage du filtre

Essuyer régulièrement le filtre ②. Le filtre est amovible et peut être nettoyé à l'eau courante.

Sauf modifications.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 2004/108/EC et la directive Basse Tension 2006/95/EC.



A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



# Español

Antes de usar el aparato por primera vez, lea las instrucciones detenidamente.

## Importante

- Conecte el secador únicamente a un enchufe de corriente alterna (~). Asegúrese de que el voltaje corresponde al del aparato.
-  No utilice el aparato en lugares húmedos ni cerca de líquidos (por ej. en el lavabo lleno de agua, en la bañera o en la ducha). No permita que el aparato se moje.
- Cuando use el aparato en el baño, desenchúfelo después de su uso. Incluso un secador apagado representa un riesgo si no está desenchufado.
- Para mayor protección, recomendamos instalar un dispositivo de corriente residual, con un índice de corriente residual no superior a 30 mA, en el circuito eléctrico de su cuarto de baño. Consulte a su instalador.
- Debe evitar el bloquear la entrada o salida de aire cuando el secador está en uso. Si esto sucediera, el secador se desconectará automáticamente. Después de enfriarse durante unos minutos, volverá a funcionar automáticamente.
- No enrolle el cable eléctrico alrededor del aparato y compruebe regularmente que no presente daños o deterioros por el uso, principalmente en el enchufe y la entrada del aparato. Si tiene alguna duda de su estado, lleve el aparato al Servicio Técnico Braun más cercano. El cable eléctrico del secador debe ser reemplazado únicamente por un Servicio Técnico Braun autorizado. Una reparación defectuosa puede conllevar riesgos para el usuario.
- Este aparato no es para uso de niños ni personas con minusvalías físicas o mentales, salvo que se utilicen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. En general, recomendamos mantener este aparato fuera del alcance de los niños.

## Interruptor ①

0 = desconectado

1 = secado suave

2 = secado rápido

## Fase fría

(sólo BC 1400)

Para fijar un peinado, conecte brevemente el interruptor de fase fría ③.

## Accesorio Power Flower ④:

Use su secador a la máxima potencia con el accesorio Power Flower, para un secado rápido y suave.

## Filtro lavable

Limpie el filtro ② de forma regular. Para una limpieza en profundidad,

extraiga el filtro y límpielo con agua corriente.

Modificaciones reservadas.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 2004/108/EC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (2006/95/EC).



No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



## Português

Antes de usar o aparelho pela primeira vez, leia as instruções atentamente.

### Importante

- Ligue o secador exclusivamente a uma tomada de corrente alterna (~). Certifique-se de que a voltagem corresponde à do aparelho.
-  Não utilize o aparelho em lugares húmidos ou molhados (por ex. lavatório, banheira ou duche). Não permita que o aparelho se molhe.
- Quando utilizar o aparelho na casa de banho, desligue-o da tomada quando terminar. Mesmo quando não está a ser utilizado, um secador ligado à corrente eléctrica representa sempre um risco.
- Para maior protecção, recomendamos a instalação de um dispositivo de corrente residual no circuito eléctrico da sua casa de banho, com um índice de corrente residual não superior a 30 mA. Consulte um electricista.
- Não deve bloquear a entrada ou saída de ar do secador durante a sua utilização. Caso isto suceda, o secador desliga-se automaticamente. Depois de arrefecer durante alguns minutos, volta a funcionar automaticamente.
- Não enrole o cabo eléctrico à volta do aparelho e verifique regularmente se aquele não se encontra danificado pelo uso, principalmente na ficha e na entrada do aparelho. Se o estado do cabo lhe suscitar alguma dúvida, leve o aparelho ao Serviço Técnico Braun mais próximo. O cabo eléctrico do secador deve ser substituído apenas por um Serviço Técnico Braun autorizado. Uma reparação defeituosa pode representar riscos para o utilizador.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças ou pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas, excepto quando estejam sob a supervisão de alguém responsável pela sua segurança. Em geral, recomendamos que mantenha o aparelho fora do alcance de crianças.

### Interruptor ①

0 = desligado  
1 = secagem suave  
2 = secagem rápida

### Fase fria

(só BC 1400)  
Para fixar o penteado, ligue

brevemente o interruptor na fase fria ③.

### Acessório Power Flower ④:

Utilize o seu secador na potência máxima com o acessório Power Flower, para uma secagem rápida e suave.

### Filtro lavável

Limpe o filtro ② normalmente. Para uma limpeza mais profunda, retire o filtro e lave-o com água corrente.

Modificações reservadas.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 2004/108/EC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (2006/95/EC).



Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.



## Italiano

Prima dell'utilizzo, leggete attentamente tutte le istruzioni.

### Importante

- Collegate l'apparecchio solo a corrente alternata (~) e controllate che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
-  L'apparecchio non deve mai essere utilizzato in prossimità di acqua (per esempio sopra bacinelle piene d'acqua, vasca da bagno o doccia). Evitate che l'apparecchio entri in contatto con l'acqua.
- Se utilizzate l'asciugacapelli nel bagno, togliete sempre la spina dopo l'utilizzo. Anche un apparecchio spento potrebbe essere pericoloso se collegato alla presa di corrente.
- Fate attenzione a non bloccare le griglie di entrata e uscita dell'aria se l'asciugacapelli è in funzione. Se entrambe le griglie vengono bloccate, l'asciugacapelli si spegne automaticamente. Dopo essersi raffreddato per qualche istante, l'apparecchio si riaccenderà automaticamente.
- Non arrotolate il cordone attorno all'apparecchio. Controllate di tanto in tanto che il cordone non sia danneggiato o usurato, specialmente vicino all'asciugacapelli e alla spina. Se avete dei dubbi sulle condizioni dell'apparecchio, portatelo in un Centro Assistenza Autorizzato per un controllo/riparazione. Il cordone deve essere sostituito solo presso un Centro Assistenza Autorizzato Braun. Un lavoro di riparazione non qualificato può provocare danni o incidenti all'utilizzatore.
- Questo elettrodomestico non è progettato per essere utilizzato da bambini o da persone con capacità fisiche o mentali ridotte, senza la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza. In generale, si raccomanda di tenere l'elettrodomestico fuori dalla portata dei bambini.

### Interruttore ①

0 = spento  
1 = asciugatura delicata  
2 = asciugatura rapida

## Turbogetto d'aria fredda

(solo per BC 1400)

Per fissare l'acconciatura, premete il pulsante del turbogetto d'aria fredda ③.

## Accessorio Power Flower ④:

Per un'asciugatura delicata e veloce con l'accessorio Power Flower, utilizzate l'asciugacapelli selezionando la posizione dell'interruttore più potente.

## Filtro facile da pulire

Pulite regolarmente il filtro ②. Per una pulizia più accurata, rimuovete il filtro e lavatelo sotto l'acqua corrente.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CE 2004/108 e alla Direttiva Bassa Tensione (CE 2006/95).



Si raccomanda di non gettare il prodotto nella spazzatura al termine della sua vita utile. Per lo smaltimento, rivolgersi ad un qualsiasi Centro Assistenza Braun o ad un centro specifico.



## Nederlands

Voordat u het apparaat voor het eerst gaat gebruiken, lees dan de gebruiksaanwijzing goed en aandachtig door.

### Belangrijk

- Uw haardroger alleen op wisselspanning (~) aansluiten en controleer altijd of de op het apparaat aangegeven netspanning overeenkomt met die van het lichtnet.
-  Gebruik het apparaat nooit in de nabijheid van of vlak boven water (bijv. boven gevulde wastafel, badkuip of douche). Zorg dat het apparaat niet nat wordt.
- Wanneer u het apparaat in de badkamer gebruikt, trek dan na gebruik de stekker uit het stopcontact. Zelfs een uitgeschakelde haardroger is een risico wanneer de stekker nog in het stopcontact zit.
- Voor extra beveiliging is het aan te raden de elekdragroep in de badkamer van een aardlekschakelaar te voorzien, (max. stroom afname 30 mA). Raadpleeg hiervoor uw installateur.
- Het moet voorkomen worden dat het luchtinlaatrooster en/of de blaasopening geheel of gedeeltelijk wordt geblokkeerd wanneer het apparaat aan staat. Als een van beiden wordt geblokkeerd schakelt de haardroger vanzelf uit. Na een paar minuten afkoelen, schakelt het apparaat vanzelf weer in.
- Wind het snoer nooit rond het apparaat en controleer regelmatig het snoer op beschadigingen of scheurtjes vooral waar het snoer de haardroger binnen gaat en bij de stekker. Als u twijfelt over de conditie van het apparaat breng dan het apparaat naar de dichtsbijzijnde Braun service dealer om het apparaat te controleren/repanderen. Het snoer mag alleen door een Braun erkende servicedienst worden vervangen. Ondeskundig reparatiewerk kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde

fysieke of mentale capaciteiten, tenzij zij het apparaat gebruiken onder toezicht van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid. Over het algemeen raden wij aan dit apparaat buiten bereik van kinderen te houden.

## Schakelaar ①

0 = uit

1 = zacht drogen

2 = snel drogen

## Cold shot

(alleen op BC 1400)

Om het haar te fixeren, drukt u kort op de knop voor de koude luchtstroom ③.

## Power Flower mondstuk ④:

Voor het snel en zacht drogen van het haar met het Power Flower mondstuk, moet u de haardroger gebruiken op de hoogste stand.

## Makkelijk schoon te maken filter

Maak het filter regelmatig schoon ②. Voor een grondige reiniging haalt u de filter van het apparaat en maak het onder de kraan schoon.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 2004/108 en aan de EG laagspannings richtlijn 2006/95.



Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.



## Dansk

Før hårtøreren tages i brug første gang, bør hele brugsanvisningen læses grundigt igennem.

### Vigtigt

- Hårtøreren må kun tilsluttes vekselstrøm (~). Kontrollér venligst, om spændingen på din bopæl svarer til angivelsen på apparatet.
-  Dette apparat må aldrig anvendes i nærheden af eller over vand (f.eks. en fyldt håndvask, i badekarret eller under bruseren). Hårtøreren må ikke blive våd.
- Hvis hårtøreren anvendes på badeværelset, skal stikket altid tages ud af stikkontakten efter brug. Selvom der er slukket for hårtøreren, kan det stadig være risikabelt at lade stikket sidde i kontakten.
- Af yderligere sikkerhedshensyn anbefaler vi, at der installeres et HFI / HPFI relæ i boligen. Spørg venligst en el-installatør om yderligere vejledning.
- Sørg for, at der ikke spærres for luftind- og udtag, når hårtøreren er tændt. Hvis en af åbningerne blokeres, slukker hårtøreren automatisk. Efter et par minutters afkøling, vil hårtøreren automatisk tænde igen.
- Ledningen må ikke vikles omkring apparatet. Se jævnlige ledningen efter for slitage og brud, specielt ved stikket og indgangen til hårtøreren. Såfremt der opstår tvivl om hårtørerenes tilstand, bør den



indsendes til undersøgelse eller reparation hos nærmeste Braun Service Center. Hårtørrerens ledning må kun skiftes af et Braun Service Center.

Forkert, ukvalificeret reparationsarbejde kan forårsage ulykker for brugeren.

- Dette produkt er ikke beregnet til at bruges af børn eller svagelige personer uden overvågning af en person der er ansvarlig for deres sikkerhed. Generelt anbefaler vi at produktet opbevares utilgængeligt for børn.

#### Afbryder ①

0 = afbrudt

1 = blid tørring

2 = hurtig tørring

#### Koldluftsskud

(gælder kun BC 1400)

For at fastholde stylingen (frisuren) trykkes kortvarigt på koldluftsknappen ③.

#### Power Flower fønnæb ④:

Til hurtig og blid tørring med Power Flower fønnæbbet anvendes hårtørrerens kraftigste luftstrømsindstilling.

#### Filter, der er let at rense

Aftør filtret jævnligt ②. Ved en grundigere rensning aftages filtret og renses under rindende vand.

Der forbeholdes ret til ændringer uden forudgående varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 2004/108/EC og Lavspændingsdirektivet 2006/95/EC.



Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



## Norsk

Les hele bruksanvisningen nøye før produktet tas i bruk.

### Viktig

- Må kun tilkobles vekselstrøm (~). Se etter at nettspenningen på stedet stemmer overens med spenningen som er angitt på apparatet.
-  Dette apparatet må aldri benyttes i nærheten av eller over vann (f.eks. en vaskeservant fylt med vann, badekar eller dusj). Apparatet må ikke bli vått.
- Ta alltid ut støpselet etter bruk når hårføneren brukes på badet. Selv om føneren er slått av, kan den representere fare dersom støpselet ikke er tatt ut.
- For ytterligere sikkerhet, anbefaler vi å installere en jordfeil bryter som begrenser strømstyrken til 30 mA i baderommets strømkrets. Spør din installatør om råd.
- Pass på at ventilene i luftinntaket eller uttaket ikke er blokkert når føneren er slått på. Skulle så skje, vil hårføneren automatisk slå seg av. Etter noen minutters avkjøling vil den automatisk slå seg på igjen.
- Ledningen må ikke vikles rundt apparatet. Sjekk av og til om ledningen er skadet, spesielt ved inngangen til apparatet og ved støpselet.

Tviler du på ledningens eller apparatets tilstand, kontakt et autorisert Braun serviceverksted for en sjekk/reparasjon.

Ledningen må kun skiftes ved et Braun autorisert serviceverksted, ukvalifiserte reparasjoner kan føre til ulykker eller skade brukeren.

- Dette produktet er ikke ment å brukes av barn eller personer med redusert fysisk eller mental kapasitet, med mindre en person ansvarlig for barnets eller den andre personens sikkerhet har kontroll over situasjonen. Generelt anbefaler vi at produktet oppbevares utilgjengelig for barn.

#### Bryter ①

0 = av

1 = skånsom tørking

2 = rask tørking

#### Kaldluftstrinn

(kun for BC 1400)

For å fikse en frisyre, trykk på kaldluftstrinn-knappen ③.

#### Power Flower munnstykke ④:

For rask og skånsom tørking med Power Flower munnstykket, settes føneren på høyeste bryterinnstilling.

#### Filter som er enkelt å rengjøre

Tørk av filteret regelmessig ②. Ved grundig rengjøring, ta av filteret og rengjør det under rennende vann.

Forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 2004/108/EC og Low Voltage 2006/95/EC.



Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.



## Svenska

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten för första gången.

### Viktigt

- Anslut endast apparaten till växelström (~). Kontrollera att nätspänningen i din bostad stämmer överens med den som är angiven på apparaten.
-  Denna apparat får aldrig användas i närheten av vatten (t.ex. ovanför ett tvättställ fyllt med vatten, badkar eller dusch). Låt inte apparaten bli våt.
- Vid användning av apparaten i ett badrum, dra alltid ur kontakten efter användning. Även en avstängd hårtork kan orsaka skada om inte kontakten är urdragen.
- Som en ytterligare säkerhetsåtgärd rekommenderar vi att man installerar en jordfelsbrytare som begränsar strömstyrkan till 30 mA i badrummets strømkrets. Fråga din installatör om råd.
- Man måste vara försiktig med att inte blockera luftintaget eller luftutblåset när hårtorken är påsatt. Om dessa blockeras så stängs hårtorken automatiskt av och startar igen efter att ha kylts av i några minuter.
- Vira inte sladden runt apparaten. Kontrollera emellanåt att sladden är oskadd, speciellt i fästet där sladden går in i kontakten

och där sladden går in i själva hårtorken.

Om du har några tvivel om apparatens skick, ta då med den till närmaste Braun serviceverkstad för kontroll/reparation.

Apparatens sladd får endast bytas ut av en auktoriserad Braun serviceverkstad. Okvalificerade reparationsarbeten kan leda till extrem fara för användaren.

- Denna produkt är inte menad att användas av barn eller personer med reducerad fysisk eller mental kapacitet utan övervakning av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Generellt rekommenderar vi att produkten förvaras utom räckhåll för barn.

### Strömbrytare ①

0 = av

1 = skonsam torkning

2 = snabb torkning

### Kalluftsknapp

(endast BC 1400)

För att fixera frisyren, aktivera kalluftsknappen en kort stund ③.

### Power Flower munstycke ④:

För snabb och skonsam torkning av håret med Power Flower munstycket, använd hårtorken med strömbrytaren i det högsta läget.

### Filtret, enkelt att rengöra

Rengör filtret regelbundet ②. För en grundlig rengöring, avlägsna filtret och rengör det under rinnande vatten.

Ändringar förbehålles.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 2004/108/EG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 2006/95/EG om lågspänningsutrustning.



När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningstation.



## Suomi

Ennen kuin käytät tuotetta, lue käyttöohjeet huolellisesti läpi.

### Tärkeää

- Käytä hiustenkuivainta ainoastaan vaihtovirtaverkossa (~) ja varmista, että verkkojännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä.
-  Älä koskaan käytä laitetta veden läheisyydessä (esim. vedellä täytetyn altaan tai kylpyammeen yläpuolella tai suihkun läheisyydessä). Älä anna laitteen kastua.
- Käyttäessäsi kuivainta kylpyhuoneessa, irrota se aina pistorasiasta käytön jälkeen. Verkkovirtaan kytketty hiustenkuivain saattaa aiheuttaa vaaratilanteen, vaikka laitteen virta olisi kytketty pois päältä.
- Lisäturvallisuuden takia suosittelemme, että kylpyhuoneeseen asennettaisiin vikavirtasuoja, joka katkaisee virran, mikäli vikavirta ylittää 30 mA. Lisätietoja saa sähköalan erikoisliikkeistä.
- Älä tuki ilman sisäänotto- ja ulostuloaukkoja kuivaimen ollessa päällä. Mikäli jompi kumpi aukoista on tukittuna, hiustenkuivain kytketty automaatt-

tisesti pois päältä. Muutaman minuutin jäähtymisajan jälkeen laite käynnistyy jälleen automaattisesti.

- Älä kierrä johtoa laitteen ympärille. Tarkista säännöllisesti, että verkkojohto ei ole kulunut tai vaurioitunut käytössä. Tarkista erityisesti liittymäkohdat. Jos epäilet laitteen toimintakuntoa, vie se tarkastettavaksi/korjattavaksi lähimpään valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen. Laitteen verkkojohdon saa vaihtaa vain valtuutettu Braun-huoltoliike. Epäpätevä korjaustyö saattaa aiheuttaa vakavan vaaratilanteen käyttäjälle.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Tätä laitetta ei ole myöskään tarkoitettu henkilöiden, joilla on alentunut fyysinen tai psyykinen tila, käytettäväksi. Poikkeuksena, jos lapsi tai henkilö on hänen turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnan alaisena. Suosittelemme, että laitteen tulee olla lasten ulottumattomissa.

### Kytin ①

0 = pois päältä

1 = hellävarainen kuivaus

2 = nopea kuivaus

### Viileäpuhallus

(vain BC 1400)

Kiinnittäaksesi kampauksen, paina lyhyesti viileäpuhalluspainiketta ③.

### Power Flower -suutin ④:

Power Flower -suuttimella kuivaat hiuksesi nopeasti ja hellävaraisesti. Käytä kuivaimesi suurinta puhallusvoimakkuutta.

### Helposti puhdistettava suodatin

Kyhy suodatin ② puhtaaksi säännöllisin väliajoin. Perusteellisempaa puhdistusta varten poista suodatin ja pese se juoksevan veden alla.

Muutosoikeus pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 2004/108/EC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (2006/95/EC).



Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, äästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



## Polski

Przed użyciem prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi.

### Uwaga!

- Włączyć suszarkę do gniazdka prądu zmiennego upewniwszy się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na suszarce.
-  Depilatora nie wolno używać w pobliżu wody (np. nad umywalką, w wannie, pod prysznicem). Nie należy dopuszczać do zamoczenia urządzenia.
- Używając suszarki w łazience, należy, po zakończeniu suszenia, wyciągnąć wtyczkę przewodu z gniazdka sieciowego. Nawet wyłączona suszarka może bowiem stwarzać niebezpieczeństwo.



- Dodatkowym zabezpieczeniem może być zamontowanie w domowej instalacji elektrycznej ochronnego włącznika prądowego ze znamionowym prądem wyłączającym nie większym niż 30 mA. Usługę tę może wykonać elektryk instalator.
- Należy unikać zasłaniania otworów wlotowych i wylotowych powietrza, gdy suszarka jest włączona. Jeśli otwory zostaną zasłonięte/zatkane urządzenie automatycznie wyłączy się. Po chwili, kiedy suszarka ostygnie nastąpi samoczynne jej włączenie się.
- Nie owijać przewodu sieciowego wokół suszarki. Należy sprawdzać okresowo czy nie powstały na nim pęknięcia/przetarcia. Wymiany przewodu zasilającego może dokonać jedynie autoryzowany serwis firmy Braun. Wskutek niefachowo przeprowadzonych napraw posługiwanie się suszarką może stać się niebezpieczne dla jej użytkownika.
- Urządzenie to nie może być używane przez dzieci lub osoby fizycznie lub umysłowo upośledzone, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Zalecamy przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

#### Włącznik ①

0 = wyłączone

1 = łagodne suszenie

2 = szybkie suszenie

#### Zimny nadmuchi

(tylko w BC 1400)

Aby poprawić fryzurę, należy nacisnąć włącznik zimnego nadmuchu ③.

#### Nakładka Power Flower ④:

Aby szybko i delikatnie wysuszyć włosy korzystając z nakładki Power Flower, należy ustawić przełącznik w najwyższej pozycji.

#### Łatwy do czyszczenia filtr

Należy regularnie wycierać filtr ②. Dla gruntownego czyszczenia, należy wyciągnąć filtr i przemyć go pod bieżącą wodą.

Zastrzega się możliwość dokonywania zmian.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 2004/108/EC oraz dyrektywy 2006/95/EC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.



Prosimy nie wyrzucać urządzenia do śmieci po zakończeniu jego użytkowania. W tym przypadku urządzenie powinno zostać dostarczone do najbliższego serwisu Braun lub do adekwatnego punktu na terenie Państwa kraju, zajmującego się zbieraniem z rynku tego typu urządzeń.



## Česky

Před prvním použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte celý tento návod k použití.

#### Upozornění

- Přístroj je určen výhradně pro domácí použití, při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku!

- Vysoušeč připojujte pouze k síti o střídavém napětí (~) a vždy předem zkontrolujte, zda napětí uvedené na vysoušeči odpovídá napětí v zásuvce.
-  Toto zařízení se nesmí nikdy používat v těsné blízkosti vody (např. u napuštěného umyvadla, vany nebo ve sprše). Dbejte na to, aby se přístroj nenamočil.
- Když používáte vysoušeč vlasů v koupelně, vždy jej po použití odpojte od sítě. I vypnutý vysoušeč vlasů může být nebezpečný, pokud není vytažena síťová vidlice ze zásuvky.
- Doplnkovou ochranu poskytuje instalace vypínacího ochranného zařízení do bytového rozvodu se jmenovitým vypínacím proudem nižším než 30 mA. Porad'te se s odborným elektrikářem.
- Dbejte na to, aby při zapnutí přístroje nedošlo k zakrytí mřížky nasávacího ani výfukového otvoru. Pokud dojde k zablokování některého z otvorů, vysoušeč se automaticky vypne. Po ochlazení se po několika minutách opět automaticky zapne.
- Síťový přívod neovíjejte kolem přístroje. Pravidelně kontrolujte, zda není síťový přívod opotřeben nebo poškozen, zvláště na místech, kde vstupuje do výrobku nebo síťové vidlice. Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu přístroje, obraťte se s žádostí o kontrolu/opravu přístroje na nejbližší autorizovanou opravnu Braun. Výměnu síťového přívodu přístroje smí provádět pouze výrobcem určená oprava, protože je k tomu zapotřebí speciální nářadí. Neodborně provedená oprava může uživatele vystavit značnému nebezpečí.
- Přístroj nesmí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými nebo psychickými schopnostmi bez dohledu osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost. Obecně je doporučeno uchovávat přístroj mimo dosah dětí.

#### Nastavení přepínače ①

0 = vypnuto

1 = jemné sušení

2 = rychlé sušení

#### Rychlé ochlazení

(pouze BC 1400)

Pro zafixování účesu stiskněte tlačítko rychlého ochlazení ③.

#### Nástavec Power Flower ④:

Pro rychlé a jemné vysoušení vlasů s nástavcem Power Flower používejte vysoušeč přepnutý na nejvyšší stupeň.

#### Snadno čistitelný filtr

Filtr pravidelně otírejte ②. Chcete-li filtr důkladně vyčistit, sejměte filtr a očistěte jej pod tekoucí vodou.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 78 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změna vyhrazena bez předchozího upozornění.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 2004/108/EC) a směrnici o nízkém napětí (2006/95/EC).



Po skončení jeho životnosti odložte prosím výrobek na příslušném sběrném místě zřízeném dle předpisů ve vaší zemi.



# Magyar

A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték!

## Fontos

- Kizárólag váltakozó áramú (~) dugaszoló aljzatba csatlakoztassa hajszárítóját és győződjön meg róla, hogy a feszültség megegyezik a hajszárítón jelzett feszültséggel.
-  A készüléket sohasem szabad víz közelében használni (például vízzel teli kád, mosdó). Az elektromos hajszárítót tilos a fürdőkádban, vagy.
- Ha a készüléket a fürdőszobában használja, mindig húzza ki a konnektorból használat után. A kikapcsolt állapotban lévő hajszárító is veszélyt jelent ha nincs kihúzva a konnektorból.
- A fokozott biztonság érdekében tanácsos fürdőszobájában 30 mA –t meg nem haladó RCD áramkört beszereltetni. Konzultáljon szerelőjével.
- Különös gondot fordítson arra, hogy se a beszívó se a kifúvónyílás ne tömődjön el (pl. hajszállal), amikor a hajszárító be van kapcsolva. Ha valamelyik nyílás eltömődik, a hajszárító automatikusan leáll. Pár perc hűlési idő után a készülék automatikusan újra bekapcsol. Amennyiben ezt az automatikus visszakapcsolást el akarja kerülni, úgy kapcsolja ki teljesen a készüléket.
- Ne tekerje a hálózati vezeték a készülék köré. Rendszeresen ellenőrizze a vezeték kopását vagy sérülését, főként azokon a helyeken, ahol a géphez, ill. a konnektorhoz csatlakozik. Ha bármilyen kábelre merülne fel ezzel kapcsolatban ellenőrztesse készülékét az Önhöz legközelebbi Braun szervízben. A hajszárító vezetékét kizárólag hivatalos Braun szervízben lehet kicseréltetni. Szakképzetlen szerelő által végzett javítási munkák extrém veszélyhelyzeteket eredményezhetnek a készülék használatakor.
- A készüléket mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékosokban szenvedő gyermekek vagy személyek, – kizárólag a biztonságukért felelős felügyelet mellett használják! Javasoljuk, hogy a terméket gyermekektől elzárva tartsa!

## Kapcsoló ①

0 = ki

1 = gyengéd szárítás

2 = gyors szárítás

## Hideg levegő fúvó

(csak a BC 1400-as modellnél)  
A frizura fixálásához rövid ideig nyomja meg a hideg levegő fúvó kapcsolót ③.

## Power Flower fúvó ④

A Power Flower-al történő extra gyors és gyengéd szárításhoz, használja a hajszárítót a legmagasabb fokozaton!

## Könnyen tisztítható szűrő

A szűrőt ② rendszeresen tisztítsa meg. Alapos tisztítás esetén vegye ki a szűrőt és folyóvíz alatt tisztítsa meg.

A változtatás jogát fenntartjuk.

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 2004/108/EC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségűről szóló előírásoknak (2006/95/EC).



A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétkébe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervízközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.



## Türkçe

Cihazınızı kullanmadan önce, bu kullanma kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz okuyunuz.

## Önemli

- Saç kurutma makinenizi sadece alternatif akımlı (~) bir elektrik prizine takınız ve kullanmadan önce şebeke cereyan geriliminin cihazın üzerinde yazan voltaja uygunluğunu kontrol ediniz.
-  Bu cihaz asla su ile temas edebileceği yerlerde kullanılmamalıdır (örneğin lavabo, küvet, duş vb.). Cihazınızın su ile temas etmesini önleyiniz.
- Her kullanımdan sonra mutlaka cihazınızın fişini elektrik prizinden çekiniz. Fişi çekilmemiş bir makine, kapalı konumda olsa bile tehlikelidir.
- Ek bir koruma sağlamak için, bir elektrikçiye danışarak, banyonuzun elektrik devresine 30mA'ı aşmayan ek bir akım aygıtı bağlatmanızı öneriyoruz.
- Cihazınız çalışır konumda iken iç ve dış hava ızgaralarının önlerinin kapanmamasına dikkat ediniz. ızgaralardan herhangi birisinin önünün kapanması halinde, saç kurutma makinenizin sigortası devreye girecek ve makine otomatik olarak kapanacaktır. Birkaç dakika soğuduktan sonra ise yeniden çalışmaya başlayacaktır.
- Elektrik kablosunu cihazınızın gövdesine sarmayınız. Kabloyu, hasar ve yıpranmaya karşı, özellikle fişe ve gövdeye giriş kısımlarına dikkat ederek, düzenli olarak kontrol ediniz.
- Bu aygıt sorumlu bir kişinin gözetiminde olmaksızın çocukların ve fiziksel yada ruhsal engelli kişilerin kullanmasına uygun değildir. Aygıtınızı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutmanızı öneririz.

## Açma/Kapama Düğmesi ①

0 = Kapalı

1 = Yavaş kurutma

2 = Hızlı kurutma

## Soğuk şok

(Sadece BC 1400 modelinde)  
Verdiğiniz şeklin daha kalıcı olması için kısa bir süre soğuk hava verin ③.

## Power Flower, çiçek dizaynlu uç ④

Özel çiçek dizaynlu hava ucu ile ekstra hızlı ve nazik kurutma sağlayabilirsiniz. En yüksek hız ayarında kullanınız.

## Kolay temizlenebilen filtre

Filtreyi ②, belirli aralıklarla silerek temizleyiniz. Daha derin bir temizlik gerektiğinde filtreyi çıkarınız ve akan suyun altına tutarak temizleyiniz.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti  
uygunluk değerlendirme  
kuruluşu:



**Braun GmbH**  
**Frankfurter Straße 145**  
**61476 Kronberg / Germany**  
**☎ (49) 6173 30 0**  
**Fax (49) 6173 30 28 75**

P&G Sat. ve Dağ. Ltd. Şti.  
Serin Sok. No: 9  
34752 İçerenköy/İstanbul  
tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri  
0 212 473 75 85,  
trconsumers@custhelp.com

## Ελληνικά

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε όλες τις οδηγίες προσεκτικά.

### Σημαντικό

- Βάλτε το στεγνωτήρα σας μόνο σε μία πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος σας αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στη συσκευή.
-  Η συσκευή αυτή δεν θα πρέπει ποτέ να χρησιμοποιηθεί κοντά ή πάνω από νερό (π.χ. νιπτήρα, μπανιέρα ή ντους). Μην αφήσετε τη συσκευή σας να βραχεί.
- Όταν χρησιμοποιήσετε το στεγνωτήρα στο μπάνιο, μετά τη χρήση το βγάζετε πάντα από την πρίζα. Ακόμη και ένας στεγνωτήρας εκτός λειτουργίας αποτελεί κίνδυνο εάν δεν αποσυνδεθεί.
- Για επιπλέον προστασία, σας συνιστούμε να τοποθετήσετε στην ηλεκτρολογική κατάσταση του σπιτιού ειδικό διακόπτη ασφάλειας (RCD 30 mA). Συμβουλευτείτε τον τεχνικό που θα κάνει την εγκατάσταση.
- Προσέχετε να μη φράσσεται το πλέγμα εισόδου και εξαγωγής αέρα όταν ο στεγνωτήρας είναι σε λειτουργία. Εάν φράξει οποιοδήποτε πλέγμα η λειτουργία του στεγνωτήρα θα διακοπεί αυτόματα. Αφού κρυώσει για λίγα λεπτά, θα τεθεί πάλι αυτόματα σε λειτουργία.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή. Να το ελέγχετε τακτικά για φθορά ή βλάβη, ιδιαίτερα στο σημείο όπου μπαίνει στη συσκευή και στην πρίζα. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία για την κατάστασή του, πηγαίνετε τη συσκευή στο πλησιέστερο Κατάστημα Σέρβις της Braun για έλεγχο/πισκευή. Το καλώδιο της συσκευής μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun. Μια επισκευή που δεν έχει γίνει από ειδικό τεχνικό, μπορεί να κάνει τη συσκευή εξαιρετικά επικίνδυνη για τον χρήστη.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες, εκτός και αν επιτηρούνται από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους. Γενικά, συνιστούμε να κρατάτε την συσκευή μακριά από παιδιά.

### Διακόπτης ①

0 = κλειστό  
1 = απαλό στέγνωμα  
2 = γρήγορο στέγνωμα

### Κρύος αέρας

(BC 1400 μόνο)  
Για να φορμάρετε το χτένισμα ενεργοποιείτε το κουμπί κρύου αέρα ③.

### Στόμιο Power Flower ④:

Για να στεγνώσετε γρήγορα και απαλά τα μαλλιά σας με το στόμιο Power Flower, χρησιμοποιήστε το σεσουάρ με το διακόπτη στην ψηλότερη ρύθμιση.

### Εύκολος καθαρισμός του φίλτρου

Σε τακτά διαστήματα ξεσκο-νίστε το φίλτρο καθαρισμού ②. Για τέλειο καθαρισμό, βγάλτε το φίλτρο και καθαρίστε το κάτω από το νερό της βρύσης.

Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 2004/108/ΕΟΚ και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 2006/95/ΕΟΚ.



Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.



## Русский

Перед тем, как пользоваться электроприбором в первый раз, полностью и внимательно прочитайте Инструкцию по эксплуатации.

### Важно

- Злектроприбор следует включать в сеть переменного тока только тогда, когда Вы убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует на пряжению, указанному на фене.
-  Этот прибор никогда не должен использоваться вблизи воды (например, наполненной ванны, раковины или душа). Электроприбор не должен быть мокрым.
- Когда Вы пользуетесь феном в ванной комнате, следует всегда после использования отключать фен от сети электропитания. Следует иметь в виду: фен может представлять опасность, если он не отключен от сети.
- Для обеспечения дополнительной защиты можно рекомендовать воспользоваться ограничителем остаточного тока и установить для электрической цепи Вашей ванной комнаты такое значение остаточного рабочего тока, которое не превышало бы 30 мА. Об этом следует посоветоваться со специалистом, который будет осуществлять установку.
- Необходимо быть внимательным и следить за тем, чтобы при включенном фене

Перед початком роботи з пристроєм вперше, прочитайте інструкції уважно та цілком.

## Важливо

- Вмикайте свій фен лише до мережі змінного струму і перед ввімкненням впевніться, що на пруга вашої мережі живлення відповідає напругі, указаний на пристрої.
-  Цим приладом не можна користуватися поблизу води (наприклад, наповненої ванни, раковини або душу). Електроприлад не повинен бути мокрим.
- При використанні фену в ванній кімнаті завжди вимикайте його з мережі після використання та виймайте вилку з розетки. Навіть вимкнений фен є небезпечним, якщо не вимкнути його з розетки.
- Для додаткового захисту, рекомендується встановити пристрій залишкового струму з номінальним залишковим робочим струмом не більшим 30 мА в електричній мережі вашої ванної кімнати. Звертайтеся за консультацією до монтажників вашої мережі.
- Необхідно бути обережним, під час ввімкнення, щоб не заблокувати вхідну і вихідну сітку для нагрівання. Якщо якась із сіток для нагрівання стає заблокованою, пристрій Braun для об'ємної укладки автоматично вимикається. Після охолодження протягом кількох хвилин він знову автоматично ввімкнеться.
- Не обертайте шнур живлення навколо прострою. Регулярно перевіряйте шнур живлення на предмет відсутності спрацювання або пошкоджень в місці, де він входить до пристрою та до розетки.
- При виникненні будь-яких сумнівів в робочому стані пристрою, звертайтеся з пристроєм до найближчого до вас Сервісного центру фірми Braun для перевірки/ремонту. Шнур живлення може бути замінений лише в уповноваженому Сервісному центрі фірми Braun. Некваліфікований ремонт може привести до виникнення надзвичайної небезпеки для користувача.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми чи людьми з обмеженими фізичними або розумовими здібностями без нагляду людини, що відповідає за їх безпеку. Загалом, рекомендовано зберігати прилад подалі від дітей.

## Перемикач ①

- 0 = вимкнено  
1 = легкий повітряний потік  
2 = сильний повітряний потік

## Холодний обдув

(тільки для BC 1400)  
Для того, щоб зафіксувати зачіску, вимкніть ненадовго холодне повітря ③.

## Насадка Power Flower ④:

Для швидкого та м'якого сушіння за допомогою насадки Power Flower вмикайте фен на найвищу потужність.

## Фільтр, що легко очищується

Регулярно очищуйте фільтр ②.

входная и выходная решетки не оказались заблокированными. В том случае, когда какая-либо решетка окажется заблокированной, произойдет автоматическое выключение фена. После того, как в течение нескольких минут фен охладится, он вновь автоматически включится.

- Сетевой шнур не следует наматывать на электроприбор. Необходимо проводить регулярные проверки сетевого шнура на предмет повреждений. В первую очередь это относится к тому месту, где электрический шнур входит в электроприбор, и у вилки. Если у Вас возникают какие-либо сомнения относительно состояния электроприбора, Вам следует обратиться в ближайший Сервисный Центр фирмы Braun, где может быть произведена проверка или ремонт. Электрический шнур электроприбора может быть заменен только в уполномоченном Сервисном Центре фирмы Braun. Следует иметь в виду, что неквалифицированные ремонтные работы, могут быть причиной крайне серьезной опасности для пользователя.
- Этот прибор не предназначен для использования детьми или другими лицами без помощи и присмотра, если их физические, сенсорные или умственные способности не позволяют им безопасно его использовать.

## Переключатель ①

- 0 = выключен  
1 = легкий воздушный поток  
2 = сильный воздушный поток

## Холодный обдув

(только для BC 1400)  
Для того чтобы закрепить прическу, включите ненадолго холодный обдув ③.

## Насадка Power Flower ④:

Для быстрой и мягкой сушки установите переключатель режимов на фене в максимальное положение.

## Легкоочищаемый фильтр

Регулярно вытирайте фильтр ②. Для того чтобы тщательно очистить фильтр, отсоедините его и очистите под струей воды.

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Фен, 1200/1400 Вт,  
Сделано в Китае,  
БРАУН Электрик Ко,  
BRAUN Electric (Shanghai) Co.,  
Ltd, Lu Chun Road 475-495,  
Minhang, Shanghai 200240.  
P.R. of China

Для того, щоб гарно вичистити фільтр, зніміть його і промийте під струєю води.

Зміни можуть вноситися без попереднього повідомлення.

### **Загальні умови зберігання**

Вироби фірми Braun рекомендовано зберігати у житловому приміщенні за умов кімнатної температури та нормальної вологості.

Країна виробництва: «Браун Електрик (Шанхай) Ко, Лтд», Шанхай Мінханг Економік & Техн., Девелопмент Зоун, 475-495 Лу Гхун Роуд, ТДж-200240 Мінханг Шанхай, Китай

Виріб відповідає вимогам ГОСТ 27570.20-89 (IEC 335-2-23-96), ГОСТ 23511-79 р.1, ГОСТ 30320-95, а також - санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96, СН 3677-84

Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році  
У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся за інформацією до Головного Офісу Сервісного Центру фірми Braun в Україні: Компанія «Імпортбітсервіс-Україна», м. Київ, вул. Глибочицька 53. Тел. (044) 417-24-15. Тел / факс (044) 417-24-26

Товар  
Сертифіковано



УкрТЕСТ - 003



يرجى قراءة تعليمات الاستخدام كاملة  
بعناية تامة قبل استعمال الجهاز.



EMC-Directive 2004/108/EC

ووقوانين الفولطية المنخفضة  
(2006/95/EC).

عند تلف الجهاز أو انتهاء العمر الافتراضي له،  
نرجو عدم التخلص منه مع القمامة المنزلية،  
بل يمكن التخلص منه في مراكز خدمة  
وصيانة براون وصيانة براون أو في  
مواقع التجميع المخصصة لذلك في بلدك.



## الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين  
اعتباراً من تاريخ الشراء - وذلك علاوة على  
لضمانات التي يفرضها القانون على البائع.  
وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي  
يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في  
المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع.  
ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً  
جديداً بدلاً منه.

لا يشمل لضمان: الأعطاب الناتجة عن  
سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء  
خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير  
مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي  
والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل  
الجهاز أو قيمته.

وإذا ما عيشت بالجهاز أو صلحته أية جهة  
غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع  
غير أصيلة قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان.  
لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم  
تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان  
وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك  
بخطمه وتوقيعه. ويمكن الاستفادة من الضمان  
في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز  
من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري  
المعتمد.

وفي حال استحقاق المضمن يرجى إرسال  
الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملاتها  
إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب  
ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

Country of origin: China

Year of manufacture

To determine the year of manufacture,  
refer to the 3-digit production code  
located at the lower side part of the  
handle. The first digit of the production  
code refers to the last digit of the year  
of manufacture. The next two digits  
refer to the calendar week in the year  
of manufacture.

Example: "546" – The product was  
manufactured in week 46 of 2005.

## صنعت في الصين

### عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع إلى رمز  
الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود على  
الجزء الجانبي الأسفل من المقبض. الرقم  
الأول من رمز الإنتاج يشير إلى الرقم الأخير  
في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان  
إلى الأسبوع المعين في عام الصنع.  
مثال: «546» - تم صنع المنتج  
في الأسبوع ٤٦ من عام ٢٠٠٥.

## ملاحظات هامة

- يجب وصل جهاز تخفيف الشعر بمقبس  
لتيار الكهربائي المتردد فقط (~) وتأكد  
من أن شدة التيار الكهربائي (الفولط) في  
منزلك يتوافق مع الفولطية المسجلة على  
الجهاز.
- لا يجب مطلقاً استخدام هذا الجهاز  
بالقرب من الماء (مثلاً حوض  
غسيل مليء بالماء، حوض البانيو  
أو الدوش).
- عند استخدام جهاز تخفيف الشعر في  
الحمام احرص على نزع مقبس  
التوصيل الكهربائي بعد الاستخدام. حتى  
ولم تطفأ الجهاز فان الخطر يبق قائماً  
إذا لم يتم نزع مقبس التوصيل الكهربائي.
- لمزيد من الحماية، توصي بتركيب جهاز  
امتصاص الشحنة المتبقية (RCD)  
يتوافق مع شحنة التيار المستخدم ولا تزيد  
قدرته عن 30 mA في الدائرة الكهربائية  
للممام. نأمل استشارة فني التركيب بهذا  
الصد.
- تجنب لف سلك التوصيل الكهربائي حول  
الجهاز وتأكد دائماً من سلامة سلك  
التوصيل الكهربائي وخلوه من التلف.
- إذا كان لديك أي شك بشأن حالته  
خذي الجهاز لأقرب مركز صيانة خاص  
بأجهزة براون للفحص أو الإصلاح. ان  
سلك التوصيل الكهربائي الرئيسي للجهاز  
يتم تغييره بواسطة مركز صيانة معتمد  
لأجهزة براون. ان أي إصلاح يقوم به  
شخص غير مؤهل يمكن أن يؤدي إلى  
خطر جسيم لمستعمل الجهاز.
- ليس من المفترض أن يتم استخدام هذه المكواة  
من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من  
إعاقات بدنية أو عقلية، إلا إذا كان ذلك تحت  
إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم. وبوجه  
عام، ننصحكم بحفظ المكواة بعيداً عن متناول  
الأطفال.

## المفتاح ①

0 = قفل

1 = تخفيف عادي

2 = تخفيف سريع

## زر التبريد

(موديلات BC 1400 فقط)

من أجل تثبيت تسريحة معينة شغل زر  
التبريد ③ لفترة قصيرة.

ملحق باور فلاور:

استعمل محفف الشعر عند الدرجة القصوي  
④ حتى يتم تخفيف الشعر بعناية وسرعة.

## فلتر سهل التنظيف

نظف الفلتر ② بانتظام عن طريق  
المسح.

ومن أجل نظافة شاملة خذ الفلتر ونظفه  
تحت ماء متدفق.

المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.



# Deutsch

## Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

# English

## Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

## For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

# Français

## Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se réferez à <http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

## Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

# Español

## Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto. La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

## Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

# Português

## Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho

dentro de período de garantia não terá custos adicionais,

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

### **Só para Portugal**

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

## **Italiano**

### **Garanzia**

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun. Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

## **Nederlands**

### **Garantie**

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat. Deze garantie is van toepassing in

elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende serviceafdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

## **Dansk**

### **Garanti**

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombygning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

## **Norsk**

### **Garanti**

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato. I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

# Svenska

## Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande. Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

# Suomi

## Takuu

Tälle tuotteenle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

# Polski

## Warunki gwarancji

1. Procter and Gamble DS Polska sp. z o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego

przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
  - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
    - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
    - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
    - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
    - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
  - c) części szklane, żarówki oświetlenia;
  - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczęcią i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

## Český

### Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme vady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou

celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud výrobek použitý originální díly Braun. Příklad je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodáváče) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun. Volejte zákaznickou infolinku 221 804 335 pro informace o výrobcích a nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

## Magyar

### Garancia

A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azaz a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

## Ελληνικά

### Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση,

οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

## Русский

### Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия. В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки. В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном. Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с



продавцом не попадають под эту гарантию.  
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.  
Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

**Внимание!** Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется предоставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.  
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

## **Українська**

### **Гарантійні зобов'язання фірми Braun**

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які

заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законом чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.